

ESCUELAS PÚBLICAS DE NORTHAMPTON

212 Main Street, Oficina 200
Northampton, MA 01060-3112

Tel (413) 587-1331

FAX (413) 587-1318

TDD (413) 587-1373

COMITÉ ESCOLAR

Honorable David Narkewicz, Alcalde
Rebecca Busansky Sean Condon
Roni Gold Kaia Goleman
Laura Fallon Lonnie Kaufman
Dina Levi Emily Serafy-Cox
Susan Voss



John A. Provost, Ed.D.
Superintendente

Nick Bernier
Administrador

5 de noviembre de 2021

Estimados Cuidadores:

La FDA y los CDC recomiendan la vacuna de COVID-19 para los niños de 5 a 11 años. Nos gustaría brindarles información y recursos actualizados sobre la vacunación para los estudiantes que se encuentran en este grupo de edades, y **los alentamos a que vacunen a sus hijos/as** para protegerlos a ellos mismos, a su familia y a toda la comunidad escolar.

Si bien el COVID-19 es generalmente menos grave para los niños en edad escolar que para los adultos mayores, los niños pueden infectarse y algunos pueden enfermarse gravemente o sufrir complicaciones graves. Los niños pueden transmitir el COVID-19 a otras personas. Afortunadamente, la vacuna de COVID-19 de Pfizer ha sido aprobada para los niños mayores de 5 años. Se ha demostrado que la vacuna de COVID-19 es segura y eficaz contra las infecciones, enfermedades graves, hospitalización y muerte. Más del 70 por ciento de los jóvenes de Massachusetts de 12 a 17 años han recibido al menos una dosis de la vacuna de COVID-19. Vacunar a su hijo/a ayudará a limitar la propagación del COVID-19 en nuestra escuela y comunidad, y puede ayudar a mantener a su hijo/a y a sus compañeros en la escuela.

Por favor, hable con el médico de su hijo/a sobre sus planes de administrar la vacuna una vez que esté disponible y plantee cualquier pregunta o inquietud que tenga sobre la vacuna y su hijo/a.

Para facilitar la vacunación de los estudiantes en el grupo de edades de 5 a 11 años, las Escuelas Públicas de Northampton están trabajando con el Departamento de Salud de Northampton para proporcionar una serie de clínicas de vacunación locales y escolares. **Los sitios de las clínicas se están planificando teniendo en cuenta el flujo de tráfico seguro y la accesibilidad para todos, independientemente de las necesidades de transporte o el status de atención médica.**

Favor de consultar el folleto adjunto.

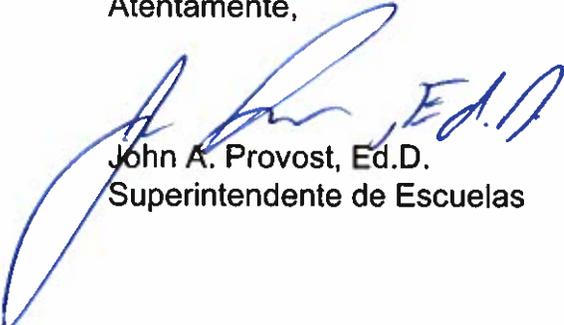
También hay cientos de sitios de vacunación en todo el estado que han indicado su voluntad de vacunar a los niños de 5 a 11 años. Muchos aceptan atenderlos sin cita previa, incluidas las farmacias CVS y Walgreens, Market Basket y otras cadenas de supermercados y centros de salud comunitarios. Más información sobre estos sitios, así como informaciones de seguridad, y preguntas y respuestas útiles, están disponibles en: www.mass.gov/covidvaccine.

Como recordatorio:

- **La vacuna de COVID es gratuita para todos y no se necesita identificación ni seguro para vacunarse;**
- **Usted puede vacunarse incluso si es indocumentado. Recibir una vacuna no afectará su status migratorio ni el de su familia.** La regulación de Carga Pública NO se aplica a la vacunación.

Vacunar a su familia es la mejor manera de protegerse y proteger a sus seres queridos. Agradecemos su ayuda para mantener a todos nuestros estudiantes, profesores, personal y voluntarios, así como a nuestra comunidad, seguros y saludables este otoño y durante todo el año.

Atentamente,



John A. Provost, Ed.D.
Superintendente de Escuelas



Lisa Safron, BSN, RN, NCSN
Directora de Programas de Salud, Seguridad y Equidad

**¡Vacuna de COVID-19 gratis para los niños de 5 a 11 años!
No se necesita seguro.**

**Las citas están abiertas para todos los niños en todos los sitios,
independientemente de la escuela a la que asistan.**

Para hacer una cita y hallar más información:

<https://www.northamptonma.gov/2219/Vaccine-Clinics>

O vaya a: www.northamptonma.gov y pulse en **Clínicas de Vacunación**

Escuela Ryan Road

Martes, 9 de Nov.: 4-6 p.m.

Escuela Intermedia JFK

Sábado 13 de Nov.: 12-3 p.m.

Escuela Jackson Street

Jueves 18 de Nov.: 4-6 p.m.

Logia Elks, Florence, MA

17 Spring Street

Domingo 7 de Nov.: 10 a.m.- 4 p.m.

Lunes en Noviembre: 4-6 p.m.

Jueves en Noviembre: 3-6 p.m.

Se están planificando clínicas adicionales en el centro de la ciudad a las cuales podrá llegar a pie o en autobús para que el acceso a las vacunas sea equitativo para las necesidades de transporte de las familias y el estado de la atención médica. La vacuna también está disponible en varias oficinas de pediatría locales.

- **Se administrará la vacuna Pfizer-BioNTech aprobada para los niños de 5 a 11 años.**
- **La segunda dosis** tiene que ser por lo menos 21 días después de la primera dosis. Usted podrá programar la cita para la segunda dosis de su hijo/a en cualquiera de los sitios anteriores tan pronto como su hijo/a reciba su primera dosis.
- **Un cuidador** debe planear estar con su niño/a para su vacunación.
- Estas clínicas específicas son **con cita previa** para atender las necesidades de los niños y mantener un distanciamiento seguro en el área de vacunación.
- Esta es la misma vacuna que también está disponible en las oficinas de pediatría locales.

Favor de tener en cuenta: La vacuna de Pfizer aprobada para los mayores de 12 años NO estará disponible en estas clínicas. Las vacunas de refuerzo NO estarán disponibles en estas clínicas.



Public Health
Prevent. Promote. Protect.
Northampton
Health Department



Public Health
Prevent. Promote. Protect.
Hampshire Public Health
Preparedness Coalition

